केन्द्रीय माध्यमिक शिक्षा बोर्ड
दिल्ली
असतो मा सद्गमय

# Question Paper

## 2023

aglasem.com

Series ΣHEFG

Set-4

Q.P. Code 23

Roll No.

Candidates must write the Q.P. Code on the title page of the answer-book.

# فارسی

# PERSIAN

کل نمبر: ۸۰ وقت: ۳ گھنٹے

*Maximum Marks : **80*** *Time allowed : **3** hours*

- لطفا بادقت کنترل کنید که این سوالنامه **7** صفحهٔ چاپ شده دارد۔
- شماره کدراکه درسمت راست درج شده رادر صفحه اوّلین پاسخ نامه ثبت نمائید۔
- این سوالنامه بر **11** سوال مشتمل است۔
- **قبل از نوشتن جواب شمارهٔ سوال بنویسید۔**
- برای خواندن پرسش های سوالنامه پانزده دقیقه مشخص شده است۔ این سوالنامه ساعت 10.15 دقیقه قبل از ظهر توزیع خواهد شد دانش آموزان باید از ساعت 10;15 الی 10.30 قبل از ظهر سوالها را مطالعه کنند اما جواب ننویسند۔

- Please check that this question paper contains **7** printed pages.
- Q.P. Code given on the right hand side of the question paper should be written on the title page of the answer-book by the candidate.
- Please check that this question paper contains **11** questions.
- **Please write down the serial number of the question in the answer-book before attempting it.**
- 15 minute time has been allotted to read this question paper. The question paper will be distributed at 10.15 a.m. From 10.15 a.m. to 10.30 a.m., the students will read the question paper only and will not write any answer on the answer-book during this period.

***General Instructions :***

*The question paper is divided into* ***four*** *sections.*

*It has total 11 questions.*

*Section A : 1 question no. 1*

*Section B : 3 questions no. 2 to 4*

*Section C : 4 questions no. 5 to 8*

*Section D : 3 questions no. 9 to 11*

*Attempt questions as per specific instructions.*

*Write question no. in answer-book before attempting it.*

## SECTION A : Reading Comprehension

**(10 Marks)**

**1.** Read the following passage and answer the questions in Persian : *5×2=10*

درج ذیل عبارت کو پڑھیے اور اس کے نیچے دیے گئے سوالوں کے جواب فارسی میں دیجیے :

دو نفر خراسانی باھم به سفر رفتند، یکی از آنها ضعیف بود که هر دو شب یکبار غذا میخورد و دیگری قوی که روزی سه بار غذا می خورد۔ در شهری به اتهام جاسوس دستگیر شدند و در خانه ای زندانی شدند و آن خانه را با گل بستند۔ بعد از یک هفته معلوم شد که جاسوس نیستند و بی گناهند۔ در زندان را گشودند، دیدند که قوی مرده و ضعیف زنده مانده است۔ تعجب نمودند که قوی چرا مرد؟ یک شخص فرزانه ای گفت که قوی از عادت پر خوری اُو، طاقت بی غذائی بنارود۔ امّا ضعیف که کم خور بود بر فاقه صبر کرد و سلامت ماند۔

(i) چند نفر خراسانی به سفر رفتند؟

(ii) مسافران به چه اتهام دستگیر شدند؟

(iii) مرد قوی چرا مُرد ؟

(iv) او ضعیف بچه علت زنده ماند؟

(v) برای این حکایت عنوانی بنویسید؟

## SECTION B : Writing

**(20 Marks)**

**2.** Write a paragraph in Persian on any ***one*** of the following topics : *5*

مندرجہ ذیل میں سے کسی ایک عنوان پر فارسی میں ایک مختصر پیرا گراف لکھیے :

(i) کوئی ہندوستانی تیوہار

(ii) دلّی کی کوئی تاریخی یادگار

(iii) پسندیدہ فارسی شاعر

(i) Any Indian Festival

(ii) Any Historical Monument of Delhi

(iii) Your Favourite Persian Poet

**3.** Write a letter to your friend to congratulate him/her on his/her birthday. *5*

اپنے دوست کو اس کے جنم دن کے موقع پر مبارکباد کا خط لکھیے۔

**4.** Write the summary on any ***one*** of the following : *10*

مندرجہ ذیل میں سے کسی ایک سبق کا خلاصہ لکھیے۔

(i) گل خندان و در گریان

(ii) گواهی درخت

(iii) دیروز، امروز، فردا

## SECTION C : Grammar and Translation

**(20 Marks)**

**5.** Fill in the blank spaces with suitable words from brackets : *5×1=5*

خالی جگہوں کو بریکٹ میں سے مناسب لفظوں سے پُر کیجیے :

(i) _____ کجا می آیی؟ (تا/در/از)

(ii) من فردا به بازار _____ (خواہم رفت/رفتہ بودم)

(iii) صبح _____ برخیز۔ (زود/چرا/دیروز)

(iv) لتا منگیشکر _____ معروف بود؟ (خواندہ/خواننده)

(v) سرِ ساعت بمدرسہ حاضر _____ (شو /نشو)

**6.** Complete the following sentences with suitable verbs : *5×1=5*

درج جملوں کو صحیح فعل کا استعمال کر کے مکمل کیجیے :

(i) ماھر روز بہ دبیرستان می _____ (رفتن)

(ii) دیروز من سر ساعت بہ مدرسہ نہ _____ (رسیدن)

(iii) آیا شما تاج محل را _____ (دیدن)

(iv) در جنگ ہزاران مردم بی گناہ کشتہ می_____ (شدن)

(v) رازی الکحل را کشف_____ (کردن)

7. Translate the following sentences into English, Hindi or Urdu : 5×1=5

درج ذیل جملوں کا انگریزی، ہندی یا اُردو میں ترجمہ کیجیے :

(i) امروز آدینہ است

(ii) شما کجا زندگی می کنید ؟

(iii) بچگان در میدان می دوید ند

(iv) این جا بنشیں

(v) نام پدر شما چیست ؟

8. Translate the following sentences into Persian : 5×1=5

درج ذیل جملوں کا فارسی ترجمہ کیجیے :

(i) میں بازار گیا

(ii) کل اتوار تھا

(iii) میری ماں کھانا بناتی ہے

(iv) یہاں آؤ

(v) وہ ایک خط لکھ رہا ہے

(i) I went to the market.

(ii) Yesterday was Sunday.

(iii) My mother cooks food.

(iv) Come here.

(v) He is writing a letter.

## SECTION D : Literature (Prose and Poetry)

**(30 Marks)**

**9.** Translate any ***two*** of the following three passages into Urdu, Hindi or English : *2×7=14*

درج ذیل اقتباسات میں سے کسی دو کا ترجمہ ہندی، اردو یا انگریزی میں کیجیے :

(A)

ای پدر سخن کوتاہ کن کہ این کار بسیار منفعت دارد۔ شرۂ مال و دوستی فرزند موجب شد کہ پیر بہ این تن در دھد۔ دیگر روز قاضی بیرون رفت و خلقی انبوہ بہ نظارہ ایستادند۔ قاضی رو بہ درخت آورد واز حال زر پرسید۔ آوازی شنید کہ مغفل بردہ است۔ قاضی متحیر گشت و گرد درخت گشت، دانست کہ در میان آن کسی باشد فرمود تا ھیزم بسیار آوردند و در حوالی درخت نہادند و در آن آتش زدند۔

(B)

مردی بود گوسفند دار، ورمہ ھای بسیار داشت و شبانی در خدمت او بود، بغایت پارسا و مصلح۔ ھر روز شیر گوسفندان چندان کہ فراہم می کرد نزدیک خداوند آن گوسفندان می برد۔ آن مرد آب بروی می نہاد و بہ شبان می داد و می گفت برو، بفروش۔ آن شبان مرد را نصیحت می کرد و پند می داد کہ ای خواجہ با مردم خیانت مکن کہ ھر کہ با مردمان خیانت کند عاقبتش نامحمود بود۔

(C)

مقامات بحرین تدابیر امنیتی شدیدی تدارک دیده اند و رفت و آمد ھوایی کشور را بہ منظور تسھیل ورود امرای خلیج فارس ممنوع کرده اند۔ قرار است علاوه بر بادشاه عربستان، امیر کویت، امیر قطر، امیر امارات و سلطان عمان در این اجلاس شرکت کنند۔ دبیر کل شورای ھمکاری خلیج فارس روز گذشته اعلام کرد: این اجلاس کہ پس از برقراری آتش بس جنگ ایران و عراق برای نخستین بار تشکیل می شود، در چهار جلسه برگزار خواهد شد و روز پنجشنبه بہ پایان می رسد۔

**10.** Explain any ***five*** couplets from the following : *5×2=10*

مندرجہ ذیل میں سے پانچ شعروں کی وضاحت کیجیے :

(i) بہ شب گفتی آن جرم گیتی فروز
دری بود از روشنایی روز

(ii) قضا را در آمد یکی خشکسال
کہ شد بدرسیمای مردم ہلال

(iii) چو در مردم آرام و قوت ندید
خود آسودہ بودن مروت ندید

(iv) بفرمود بفروختندش بہ سیم
کہ رحم آمدش بر فقیر و یتیم

(v) دراین بہار سرخ گل کردہ شور و شوق
در نغمہ ھای عاطفہ بار پرندگان

(vi) باعشق ھمسفر شدہ ایم وروانہ ایم
تاوسعت کرانۂ سرسبز کہکشان

**11.** Translate the following into Urdu, Hindi or English : *6*

مندرجہ ذیل کا ترجمہ اردو، ہندی، یا انگریزی میں کیجیے :

پس فرمود یک طشت آوردند پر آتش و یک طشت پر یاقوت سرخ۔ موسیٰ را میان دو طشت نشاند، گفت اگر دست سوی یاقوت کند و بر گیرد و یاقوت را از آتش باز داند، پس دانیم و آنچہ او کرد از دانایی کرد و اگر یاقوت از آتش باز نداند این بہ نادانی کرد، پس موسیٰ دست بہ آتش برد، آتش بر گرفت و بہ دہن برد و بہ زبان نہاد۔